

## 《五年过去了，这两部网飞美剧即将回归》

Ever since the Society was cruelly canceled after the first season, fans have been crying out for it to somehow return – and our hopes could possibly get answered soon.

自该剧第一季被残忍地取消后，粉丝们一直呼吁它以某种方式回归——我们的愿望可能很快就会实现。



The beloved series premiered on Netflix in May, 2019, and followed teenagers who were displaced from their hometown while on a school trip – and thrown into an identical version, without any adult supervision.

这部备受喜爱的剧集于2019年5月在Netflix首播，讲述了一群在学校旅行期间因故流离失所的中学生，他们被扔进了一个没有成人监管的相同版本的世界。

They were forced to take things into their own hands and created their own community, but things quickly got out of hand and spiraled into a Lord of the Flies-style situation with an almighty cliffhanger.

他们被迫自力更生，创建了自己的社区，但事情很快失控，演变成了一场类似《蝇王》的困境，并以一个惊人的悬念收尾。

Viewers watched in their droves, with TV bosses initially renewing the program for a

second season, but it was eventually canceled due to the global pandemic, leading to huge backlash.

观众们蜂拥观看，电视台的负责人最初续订了该剧的第二季，但最终因全球大流行病而取消，引发了巨大的反弹。

Five years on, fans' calls for more episodes have not quietened, with creator Christopher Keyser touched by the huge response – teasing that those behind the camera are always trying to come up with ways to move the story on.

五年过去了，粉丝们对更多剧集的呼声仍未平息，创始人克里斯托弗·凯泽对巨大反响表示感动——暗示着幕后团队一直在尝试想出新办法推动故事发展。

In fact, we were almost close to getting new episodes in the form of a graphic novel before the publishing company went bust.

事实上，在出版公司破产之前，我们几乎要以漫画小说的形式推出新剧集了。

‘ This wasn't a normal cancellation. This wasn't about not having the audience or we didn't believe in it anymore. There was a global crisis that changed all of our lives in the one year we were able to make it, ’ he insisted to Variety.

他坚持对《综艺》杂志说：“这不是一次正常的取消。不是因为我们没有观众或我们不再相信它。全球危机改变了我们所有人的生活，而我们在那一年里本来可以做到的。”

‘ I have consistent conversations with a bunch of the writers and Marc Webb [executive producer] about how we might bring this back in some way. We don't have an answer yet, and I wouldn't count on it, but I don't do that with every show that gets canceled.

“我和一群编剧以及马克·韦伯(执行制片人)一直在讨论如何以某种方式让这部剧回归。我们还没有答案，我也不会对此抱有希望，但我不是对每个被取消的剧集都这么做。”

‘ The audience still wants to talk about it. They are still moved by it and want answers to the questions and then new questions are posed. I just don't know whether the world is going to work in a way that aligns for us, but we'll keep trying for a while because it's gotten under my skin as well. ’

‘ 观众仍然想谈论这部剧。他们仍然被这部剧所感动，想要得到问题的答案，然后又会提出新的问题。我只是不知道这个世界是否会以符合我们的方式运作，但我们会继续尝试一段时间，因为这部剧也影响了我。 ’

Kathryn Newton, Gideon Adlon, Olivia DeJonge, Toby Wallace and Jacques Colimon led the cast of youngsters as they desperately tried to understand their plight, and how their lives had changed in the blink of an eye.

凯瑟琳·牛顿、吉迪恩·阿德隆、奥利维亚·德容热、托比·沃利斯和雅克·科利蒙领衔主演了一群年轻人，他们绝望地试图理解自己的处境，以及他们的生活如何在眨眼之间发生了改变。

The first series ended on a huge cliffhanger as viewers learned that the parents of the teens were still alive and well back in ‘ normality ’, and believed that their children had somehow died.

第一季以一个巨大的悬念结束，观众得知这些青少年的父母在“正常”生活中仍然健在，并认为他们的孩子已经以某种方式死去。

We also had questions about where the school buses transporting the students actually went after vanishing in thin air, and whether the two timelines would ever merge again.

我们也对校车在凭空消失后到底去了哪里，以及这两条时间线是否会再次合并产生了疑问。

Netflix bosses announced the decision to cancel The Society — as well as I Am Not Okay With This — in August, 2020, in the middle of the global Covid-19 pandemic.

Netflix 高层在 2020 年 8 月全球新冠疫情大流行期间宣布了取消《平行社会》和《非我所愿》两部剧集的决定。

‘ We ’ ve made the difficult decision not to move forward with second seasons of The Society and I Am Not Okay With This, ’ they said at the time.

“ 我们做出了艰难的决定，不再继续《平行社会》和《非我所愿》的第二季。 ” 他们当时表示。

‘ We ’ re disappointed to have to make these decisions due to circumstances created by Covid, and we are grateful to these creators, including: Jonathan Entwistle, Christy Hall, Shawn Levy, Dan Levine, Dan Cohen and Josh Barry at 21 Laps Entertainment for I Am Not Okay With This; Chris Keyser, Marc Webb and Pavlina Hatoupis for The Society; and all the writers, casts and crews who worked tirelessly to make these shows for our members around the world. ’

“ 由于新冠疫情造成的形势，我们不得不做出这些决定，我们感到非常失望，同时我们也感谢这些创作者，包括：我《不好对付》这部剧集的创作者乔纳森·恩特威斯尔、克里斯蒂·霍尔、肖恩·莱维、丹·莱文、丹·科恩和21 Laps娱乐公司的乔希·巴

里;我《平行社会》这部剧集的创作者克里斯·凯泽、马克·韦伯和帕芙琳娜·哈图皮斯;以及所有为全世界会员制作这些剧集的编剧、演员和剧组人员。”

Remaining coy about what could happen next — in case their plans for a revival or a graphic novel ever come to fruition, Christopher vowed that they had the storylines already mapped out.

克里斯托弗对接下来可能发生的情况含糊其辞——万一他们重振旗鼓或发行漫画的计划能够实现，他发誓他们已经有了故事情节的蓝图。

‘ It really feels like this thing that we loved and were ready for was taken away more than anything I ’ ve ever done, ’ he added. ‘ That ’ s true for the writers and Marc Webb, with whom I made the show. There ’ s a sense that it stopped in mid-animation, but we knew a lot of what was going to happen on the other side.

“ 这真的让我们感觉像是失去了我们深爱的、准备充分的东西，这比我以往做过的任何事情都更让我难过， ” 他补充道。 “ 这对编剧和马克·韦伯来说也是如此，我和他一起制作了这部剧集。有种感觉就像这部剧集在动画中途停止了，但我们知道接下来要发生什么。

‘ There ’ s also the emotional thing going on with the audience reaching out to us and consistently saying, “ Tell me what happened. When is it coming back? ” It was particularly poignant for us since we were closer than I think most shows get to being ready to go again. ’

“ 观众也在向我们表达情感，他们一直说， ‘ 告诉我发生了什么。它什么时候回来? ’ 这对我们来说特别令人感慨，因为我们比大多数剧集更接近再次开拍的准备阶段。 ”

Right on cue, fans began dissecting his comments on social media, begging Netflix to pick up more episodes once again for some much-needed ‘ closure ’ .

粉丝们准时开始在社交媒体上分析他的评论，乞求Netflix再次推出更多剧集，以获得急需的“ 结局 ”。

Taking to Twitter, Elise begged: ‘ Bring the entire cast back and continue on, we as a society will ignore the fact they ’ ve aged. ’

艾丽丝在推特上恳求道：“ 把原班人马全部找回来继续拍摄吧，我们这个平行社会会忽略他们已经变老的事实。 ”

Ashley agreed: ‘ OH MY GOD?! please I ’ m begging, I ’ ve literally never wanted a show to return more than The Society. I need closure!!! ’

阿什莉表示赞同：“哦，我的天哪?!求你了，我真的从未如此渴望一部剧集能够回归，就像《平行社会》一样。我需要有一个结局!”

‘ We were robbed, ’ Kathy fumed. ‘ This show was renewed then cancelled when it should have been placed on delay. We deserve another season. ’

“我们被骗了，”凯西愤怒地说。“这部剧集在应该延期的时候被续订然后又取消了。我们值得再有一季。”

As Kat Pettibone added: ‘ When I say I would sell my soul for this! It would be my biggest win. ’

正如凯特·佩蒂伯恩补充的那样：“当我说我愿意为此出卖灵魂时!那将是我最大的胜利。”

Honestly, hard same.

说实话，确实如此。

